

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 28ης Ιουλίου 1982

σχετικά με την οργάνωση έρευνών από τα Κράτη μέλη για τις αποδοχές των μόνιμων και εποχιακών εργατών που απασχολούνται στη γεωργία

(82/606/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 213,

τό σχέδιο οδηγίας που υπέβαλε η Έπιτροπή,

Έκτιμώντας:

ότι η Έπιτροπή, για να πραγματοποιήσει τό έργο που της έχει ανατεθεί από τή συνθήκη, ιδίως στά άρθρα 2, 39, 117, 118, 119 και 122, πρέπει να γνωρίζει τήν κατάσταση και τήν εξέλιξη των μισθών στά Κράτη μέλη

ότι τά στατιστικά δεδομένα που διαθέτουν τά Κράτη μέλη για τούς μισθούς των εργατών του γεωργικού τομέα δέν επιτρέπουν να προβοϋμε επί του παρόντος σε βάσιμες συγκρίσεις και ότι, συνεπώς, επιβάλλεται η προσφυγή σε ειδική κοινοτική έρευνα που θα διεξαχθεί βάσει ενιαίων όρισμών και χαρακτηριστικών

ότι είναι απαραίτητο να διαθέτει η Έπιτροπή, σε κανονικά διαστήματα όσο τό δυνατό πληρέστερες πληροφορίες για τούς μισθούς και ότι, κατά συνέπεια, όλες οι κατηγορίες των εργαζομένων στη γεωργία και των δύο φύλων πρέπει να περιλαμβάνονται στίς έρευνες

ότι, πάντως, έπειδή ό αριθμός των εργαζομένων στην γεωργία που ανήκουν σε όρισμένες κατηγορίες είναι άσήμαντος σε μερικά Κράτη μέλη, κρίνεται εύλογο να προχωρήσουμε έπιλεκτικά

ότι πρέπει για τούς σκοπούς της παρούσας οδηγίας να προβλεφθεί εξαίρεση εϋνοϊκή για τήν Όμοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας σε ό,τι αφορά τούς εργάτες του άγροτικού τομέα που απολαμβάνουν όφέλη σε είδος, λόγω του άσημαντου αριθμού τους στη χώρα αυτή

ότι είναι δυνατό, καθώς και πίο οικονομικό, να διεξαχθούν οι έρευνες αυτές βάσει τυχαίας δειγματοληψίας και ότι, ως έκ τούτου, και για να έπιτευχθεί άναλογία στο βαθμό άκρίβειας των αποτελεσμάτων, πρέπει να προβλεφθεί ένα σταθερό και κατά τό δυνατό περιορισμένο περιθώριο σφαλμάτων παρατηρήσεως

ότι πρέπει να όρισθεί ό τρόπος χορηγήσεως κοινοτικής χρηματικής συνεισφοράς στά Κράτη μέλη, η όποία θα παρέχεται μέχρι τό 1986 για τή διεξαγωγή των ερευνών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

1. Τά Κράτη μέλη διεξάγουν τό 1984 και κατόπιν άνά διετία, έρευνα για τίς πραγματικές άποδοχές των μόνιμων εργατών, με πλήρη άπασχόληση ή/και των εποχιακών εργατών, άρρένων και θηλέων, που απασχολούνται στη γεωργία. Οι κατηγορίες των εργατών που πρέπει να άποτελέσουν τό άντικείμενο της έρευνας αυτής σε κάθε Κράτος μέλος όρίζονται στο παράρτημα Ι.

2. Πάντως, τά Κράτη μέλη μπορούν να προχωρήσουν στην έρευνα για πρώτη φορά και τό 1982.

3. Έπιπλέον, τά Κράτη μέλη μπορούν, σε συμφωνία με τήν Έπιτροπή, να περιλάβουν στην έρευνα τούς μόνιμους εργάτες με μερική άπασχόληση, λαμβάνοντας υπόψη τή σχετική σημασία τους.

4. Οι όρισμοί των διαφόρων κατηγοριών εργατών που αναφέρονται στίς παραγράφους 1 και 3 δίδονται στο παράρτημα ΙΙ.

Άρθρο 2

Η έρευνα, πραγματοποιείται βάσει στατιστικών δεδομένων για τούς μήνες Σεπτέμβριο, Όκτώβριο ή Νοέμβριο, όσον άφορά τούς μόνιμους εργάτες, και για τούς μήνες που προσδιορίζει η Έπιτροπή, σε συνεργασία με τίς έθνικές στατιστικές υπηρεσίες των Κρατών μελών, όσον άφορά τούς εποχιακούς εργάτες.

Άρθρο 3

Η έρευνα έπεκτείνεται, υπό τούς όρους που όρίζονται στο άρθρο 1, σε όλες τίς έκμεταλλεύσεις που απασχολούν μόνιμους ή/και εποχιακούς εργάτες και που άσκούν δρα-

στηριότητες οι οποίες περιορίζονται και προσδιορίζονται από την κατηγορία 01 της Γενικής Ονοματολογίας των Οικονομικών Δραστηριοτήτων στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες (NACE), εκτός από τις έκμεταλλεύσεις που ή δραστηριότητά τους αφορά αποκλειστικά ή κατά κύριο λόγο τη δημιουργία και τη συντήρηση κήπων και πάρκων, το κυνήγι και την άσκηση συγγενικών προς τη γεωργία δραστηριοτήτων.

Άρθρο 4

Η έρευνα πραγματοποιείται με τυχαία δειγματοληψία. Τα Κράτη μέλη λαμβάνουν όλα τα πρόσφορα μέτρα, κυρίως όσον αφορά τη βάση του δείγματος, για να διατηρήσουν ή, αν είναι αναγκαίο, για να βελτιώσουν την ποιότητα των αποτελεσμάτων της έρευνας.

Άρθρο 5

Η έρευνα αποσκοπεί να συλλέξει, για κάθε εργάτη, όλα τα στοιχεία σχετικά με τις ακαθάριστες αποδοχές του σε μετρητά για τον ή τους μήνες που αναφέρονται στο άρθρο 2, τη φύση της ασκούμενης δραστηριότητας, τη βάση υπολογισμού του μισθού και τον αριθμό των άμβει-βόμενων ωρών, τό φύλο, την ηλικία και τά επαγγελματικά προσόντα, καθώς και, εκτός από την Όμοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, τά όφέλη σε είδος.

Άρθρο 6

Η Έπιτροπή, κατόπιν διαβουλεύσεως με τά Κράτη μέλη, καθορίζει τίς τεχνικές διαδικασίες της έρευνας, καθώς και τούς τρόπους με τούς όποιους πρέπει νά τίς διαβιβάζονται τά αποτελέσματα.

Άρθρο 7

Τά Κράτη μέλη λαμβάνουν, για την διεξαγωγή των έρευνών που θά πραγματοποιηθούν μέχρι και τό 1986, ένα κατ' άποκοπή ποσό για κάθε έρωτώμενη έκμετάλλευση. Τό ποσό αυτό προέρχεται από τίς πιστώσεις που προβλέπονται για τό σκοπό αυτό στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Άρθρο 8

Τό Συμβούλιο επανεξετάζει την παρούσα οδηγία για πρώτη φορά πριν από τό τέλος του 1990 και μετά κάθε έξι χρόνια βάσει έκθέσεως της Έπιτροπής σχετικά με την έκτίμηση των αποκτηθεισών έμπειριών κατά την διεξαγωγή των πραγματοποιηθεισών έρευνών.

Άρθρο 9

Τά Κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τίς αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις τό άργότερο στίς 30 Ιουνίου 1984, για νά συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία, και ενημερώνουν άμέσως την Έπιτροπή.

Άρθρο 10

Η παρούσα οδηγία άπευθύνεται στά Κράτη μέλη.

Έγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 28 Ιουλίου 1982.

Γιά τό Συμβούλιο

Ό Πρόεδρος

O. MØLLER

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Κατηγορίες εργατών που αναφέρονται στο άρθρο 1

1. Για το Βέλγιο, τη Δανία, την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας (εκτός των Länder Βερολίνου, Βρέμης, Άμβουργου και Σάρ), τη Γαλλία, την Ιρλανδία, την Ιταλία, τις Κάτω Χώρες, το Λουξεμβούργο και το Ηνωμένο Βασίλειο: μόνιμοι εργάτες με πλήρη απασχόληση.
2. Για την Ελλάδα: μόνιμοι εργάτες και εποχιακοί εργάτες.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Όρισμός των κατηγοριών των εργατών που αναφέρονται στο άρθρο 1

1. «Μόνιμος εργάτης» είναι ο εργαζόμενος χειρωνακτικά, ο οποίος δεν είναι μέλος της οικογένειας του κατόχου της εκμετάλλευσης και έχει μόνιμη απασχόληση στην εκμετάλλευση, δηλαδή ο ικανός να εργάζεται είτε με πλήρη είτε με μερική απασχόληση κατά τρόπο συνεχή και κανονικό όλο το έτος.

Πρόκειται για μισθωτό εργάτη κατά την αυστηρή έννοια του όρου, ο οποίος δηλαδή μισθοδοτείται κανονικά και εργάζεται δυνάμει προφορικής ή γραπτής συμβάσεως εργασίας «όλο το έτος», υπό την επιφύλαξη προφανώς των εποχιακών ρυθμών που επιβάλλει η γεωργική εργασία.

- α) «Μόνιμος εργάτης με πλήρη απασχόληση» είναι ο εργάτης ο οποίος, δυνάμει της συμβάσεως εργασίας του, υποχρεούται όλο το έτος σε παροχές ίσες ή ανώτερες από τη συμβατική ή συνήθη διάρκεια εργασίας.
- β) «Μόνιμος εργάτης με μερική απασχόληση» είναι ο εργάτης ο οποίος, δυνάμει της συμβάσεως εργασίας του, υποχρεούται όλο το έτος, σε παροχές κατώτερες από τη συμβατική ή συνήθη διάρκεια εργασίας, αλλά ανώτερες από 15 ώρες την εβδομάδα. Η εργασία με μερική απασχόληση δεν περιορίζεται μόνο στην ήμισυαπασχόληση (travail à mi-temps), μπορεί να αντιμετωπισθεί με ημερήσιο, εβδομαδιαίο ή μηνιαίο ρυθμό, προσαρμοσμένο στις ανάγκες της γεωργικής εκμετάλλευσης.

Η διάκριση μεταξύ μόνιμου εργάτη με πλήρη απασχόληση και μόνιμου εργάτη με μερική απασχόληση θα γίνει αναφορικά με το εργασιακό έτος και όχι μόνο με το μήνα της έρευνας. Για παράδειγμα, ο εργάτης που είναι υποχρεωμένος να εργάζεται κατά μέσο όρο 40 ώρες την εβδομάδα κατ' έτος (συμβατική ή συνήθης διάρκεια), αλλά που εργάστηκε μόνο 20 ώρες το μήνα στον οποίο αναφέρεται η έρευνα, θα θεωρηθεί μόνιμος εργάτης με πλήρη απασχόληση.

2. «Εποχιακός εργάτης» είναι ο εργαζόμενος χειρωνακτικά, ο οποίος δεν είναι μέλος της οικογένειας του κατόχου της εκμετάλλευσης και έχει μη μόνιμη απασχόληση στην εκμετάλλευση, δηλαδή ο ικανός να εργάζεται για περίοδο ή διάρκεια της οποίας περιορίζεται σε κλάσμα του έτους και συνδέεται με την εκτέλεση σαφώς προσδιορισμένων εργασιών.

Πρόκειται για μισθωτό εργάτη κατά την αυστηρή έννοια του όρου, που απασχολείται δυνάμει προφορικής ή γραπτής συμβάσεως εργασίας.